

## Filemón

### *Tyaa ra Pablo minoo carta sii ra Filemón*

<sup>1</sup> Yuhvi ra Pablo ñohi vehe caa sa cuenda ra Jesucristo. Sihin ra Timoteo yañi yo tyaa ndi carta ya suun yoho Filemón. Cuñi xaan ndi suun vatyí ñin ñi zatyíño yo sa cuenda Tuhun Ndyoo.

<sup>2</sup> Ta tyaa tucu ndi carta ya sii ña Apia, hermana yo, ta sii ra Arquipo vatyí zatyíño xaan tucu maa ra tyíño ra Ndyoo, ta tyaa tucu ndi sii tandihí inga hermano, ra titahan vehe moo.

<sup>3</sup> Cuñi xaan ndi sa cua kuhva xaan ra Ndyoo tandihí cuí sa vaha sii ndo ta sa coo sa taxi ñi sii ndo sihin ra, kuhva saha ra Ndyoo Zutu yo ta ra Jesucristo sii yo. Ra Jesucristo cuu ra ndyaca ñaha sii yo.

### *Cuhva cuñi xaan ra Filemón sii tandihí ñiyívi ta kuhva sino xaan iñi ra sii ra Jesús*

<sup>4</sup> Saha xein tyahvi ndyoo sii ra Ndyoo kuhva quehin sihin ra cuendon,

<sup>5</sup> vatyí i catyí ñiyívi sihin, kuhva sino xaan iñun sii ra Jesucristo ta kuhva cuñi xoon sii tandihí ñiyívi sa sino iñi sii ra Ndyoo.

<sup>6</sup> Ta sique sii ra Ndyoo sa cuenda ñiyívi sa sino iñi sa cuenda kuhva sino iñi moo. Sique sii ra vatyí nacutuñi ca iñi ñu tandihí cuí sa vaha xaan sa iyo sii yo sa cuenda maa ra Jesucristo.

<sup>7</sup> Ta zii xaan cuñi ta tyindyee xaan si sii, yoho hermano, vatyí site kuhva cuñi xoon sii ñiyívi vatyí sa cuenda moo hermano ta ñihi tandihí inga hermano cuaha xaan tundyee iñi.

*Sica ra Pablo minoo tumañi iñi sii ra Filemón sa cuenda ra Onésimo*

<sup>8</sup> Yucuan cuenda vazú iyo xaan cuhva sii, sa saha ra Cristo sii, ta cuu catyi suhun ñaa sa cua zavohon,

<sup>9</sup> zoco vaha cuñi sa caque tumañi iñi suun vatyí cuñi suun, ta cuñi tucu yoho sii. Ta tañi sa sito moo, yuhvi ra Pablo cui minoo ra sahnu, ta vityi ñohi vehe caa sa cuenda maa ra Jesucristo.

<sup>10</sup> Sica xein tumañi iñi suun sa cuenda ra Onésimo. I nduu ra tañi zehi sa cuenda Tuhun Ndyoo ñiñi sa ñohi vehe caa ya.

<sup>11</sup> Ta quivi cuan, ñahñi maa i tyindyee ra suun, zoco vityi tyindyee xaan ra sii, ta cua tyindyee tucu ra suun.

<sup>12</sup> Cua natasi sii ra nu ndyoon. Natiiñ cuendon sii ra minoo cuhva vaha xaan vatyí cuñi xein sii ra.

<sup>13</sup> Cuñi sa vatyí ndoo ra ihya sihin vatyí tyindyee ra sii sa cuenda moo ñiñi sa ñohi vehe caa sa cuenda Tuhun Ndyoo.

<sup>14</sup> Zoco ña cuñi zavehi sa tacuan tatu ma catyi moo vatyí ña cuñi zañiñi suun ta cua zavohon minoo tumañi iñi sii. Sica iñi sa cua zavohon sii si vatyí ñiyivi vaha cuun ta yivi sa vatyí zañiñi suun.

<sup>15</sup> Vaziqui i zandoo ra Onésimo suun zuhva quivi ta vityi cua cuu natiiñ cuendon sii ra tandihí cui tyiemvu.

<sup>16</sup> Ta ña maa ñi muzun cuu sii ra vityi, zoco minoo cuhva vaha ca vatyí cuu tucu ra minoo hermano, ra sa cuñi xaan yo. Cuñi xein sii ra, ta cuñi si sa cuñi xaan ca moo sii ra ñihi ca. Ta yivi tañi ñiyivi ndya vaha ñi, zoco cuñun sii ra tañi minoo hermano yo sa cuenda ra ndyaca ñaha sii yo.

17 Yucuan cuenda tatu cuñun sii mi tañi sa ra tohon, tñn cuendon sii ra tañi sa yuhvi cuu ra.

18 Ta tatu iyo sa ña vaha i zavaha ra suhun a tatu tavi ra suun, tyoon sii si sa cuenda mi.

19 Yuhvi ra Pablo tyei zuun ñi sihin letra mi ihya vatyi yuhvi cua tyiyahvi. Ta cuu catyi suhun vatyi yoho tavun sii, sa cuenda cuhva cacu añimon, zoco ma catyi.

20 Tacuan cuu si hermano, ta cuñi vatyi zavohon minoo tumañi iñi sii, sa cuenda ra ndyaca ñaha sii yo. Zanduziun añime sa cuenda ra.

21 Ta tyei carta ya suun vatyi nñi xaan iñi suun vatyi cua tyoon yahvi sa quehin. Ta sa site vatyi cua zavohon cuaha ca.

22 Ta zanduvaha tucun minoo nu cua cundyei vatyi sica iñi vatyi cua cuhva maa ra Ndyoo sa sica ndo sii ra ta cua cuu quisi ndyehi sii ndo.

*Tasi inga ra hermano minoo nacumi sii ra Filemón, ta ziqui ndihí cahan ra Pablo*

23 Iyo minoo ra ñoho vehe caa ñn ñi sihin mi sa cuenda ra Cristo Jesús. Epafras nañi ra, ta tasi ra minoo nacumi suun.

24 Ta inga ra tyindyee sii, sa cuenda tyiño maa ra Ndyoo, Marcos nañi ra, ta ra Aristarco, ra Demas, ta ra Lucas. Tasi tucu tandihí ra minoo nacumi suun.

25 Cuñi xein sa cua cuhva xaan ra Jesucristo sa vaha sii ndo. Maa ra ndyaca ñaha sii yo. Ta nacuu si tacuan.

**Tuhun Ndyoo sihin tyehen ñi**  
**New Testament in Mixtec, Chayuco (MX:mih:Mixtec,**  
**Chayuco)**

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Chayuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Chayuco [mih], Mexico

**Copyright Information**

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Chayuco

**© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

4924062e-6bf2-54cb-87ed-9874f41e7991